

3) Il-kawża hija rrinvijata lill-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej sabiex tagħti deċiżjoni fuq it-talbiet ta' Athinaiki Techniki AE għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tat-2 ta' Ġunju 2004 li ma tittendix azzjoni ulterjuri fir-rigward ta' l-ilment dwar l-allegata għajjnuna mill-Istat mogħtija mir-Repubblika Ellenika lill-konsorzju Hyatt Regency fil-kuntast ta' kuntratt pubbliku li jirrigwarda t-trasferiment ta' 49 % tal-kapital tal-kasinò Mont Parnès.

4) L-ispejjeż huma rrizervati.

(<sup>1</sup>) ĠU C 42, 24.2.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) ta' l-10 ta' Lulju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Dâmbovița — Ir-Rumanija) — Ministerul Administrației și Internelor — Direcția Generală de Pașapoarte București vs Gheorghe Jipa**

(Kawża C-33/07) (<sup>1</sup>)

(Ċittadinanza ta' l-Unjoni — Artikolu 18 KE — Direttiva 2004/38/KE — Drittijiet taċ-ċittadini ta' l-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri)

(2008/C 223/16)

Lingwa tal-kawża: Ir-Rumen

#### Qorti tar-rinviju

Tribunal Dâmbovița

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Ministerul Administrației și Internelor — Direcția Generală de Pașapoarte București

Konvenut: Gheorghe Jipa

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal Dâmbovița — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 18 tat-Trattat KE u ta' l-Artikolu 27 tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini ta' l-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, p. 77)

#### Dispożittiv

L-Artikoli 18 KE u 27 tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċit-

tadini ta' l-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju ta' l-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li tippermetti restrizzjoni fuq id-dritt ta' ċittadin ta' Stat Membru li jmur fit-territorji ta' Stat Membru iehor, b'mod partikolari għar-raġuni li huwa kien gie preċedentement ripatrijat minn hemm għaliex kien f"sitwazzjoni illegali" hemmhekk, bil-kundizzjoni, minn naħa, li l-kondotta personali ta' dan iċ-ċittadin tikkostitwixxi periklu reali, attwali u suffiċjentement gravi li jaffettwa interess fundamentali tas-soċjetà, u min-naħa l-oħra, li l-miżura restrittiva prevista tkun xierqa sabiex tiggarrantixxi li l-għan tagħha jintlaħaq u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dan huwiex il-każ fil-kawża miġjuba quddiemha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 140, 23.6.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) ta' l-10 ta' Lulju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Arbeidshof te Brussel — Il-Belġju) — Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding vs Firma Feryn NV**

(Kawża C-54/07) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 2000/43/KE — Kriterji ta' għażla tal-persunal diskriminatorji — Oneru tal-prova — Sanzjonijiet)

(2008/C 223/17)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

#### Qorti tar-rinviju

Arbeidshof te Brussel

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Konvenuta: Firma Feryn NV

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeidshof te Brussel — Interpretazzjoni ta' l-Artikoli 2(2)(a), 8(1) u 15 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrespettivament mill-orijini tar-razza jew l-etnicità (ĠU L 180, p. 22) — Kriterji ta' reklutaġġ ta' persunal direttament diskriminatorji minhabba razza jew etnicità — Oneru tal-prova — Evalwazzjoni u konstatazzjoni mill-qorti nazzjonali — Obbligu jew le, għall-qorti nazzjonali, li tordna t-tmiem tad-diskriminazzjoni

**Dispożittiv**

- 1) Il-fatt li persuna li timpjega tiddikjara pubblikament li mhijiex se tirrekluta haddiema li għandhom ċerta oriġini etnika jew razzjali jikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta fir-rigward tar-reklutaġġ fis-sens ta' l-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrispettivament mill-oriġini tar-razza jew l-etnicità, peress li tali dikjarazzjonijiet huma ta' tali natura li jid-disswadu b'mod serju lil ċerti kandidati milli japplikaw, u għaldaqstant li jostakolaw l-aċċess tagħhom għas-suq tax-xogħol.
- 2) Dikjarazzjonijiet pubbliċi li permezz tagħhom persuna li timpjega tgharraf li, fil-kuntest tal-politika ta' reklutaġġ tagħha mhijiex se tirrekluta haddiema ta' ċerta oriġini etnika jew razzjali, huma biż-żejjed sabiex tiġi preżunta, fis-sens ta' l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2000/43, l-eżistenza ta' politika ta' reklutaġġ direttament diskriminatorja. Għaldaqstant, hija din il-persuna li timpjega li għandha turi li ma kienx hemm ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali. Tista' tagħmel dan billi turi li l-prattika reali ta' reklutaġġ ta' l-impriza ma tikkorrispondix ma' dawn id-dikjarazzjonijiet. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika li l-fatti allegati kontra l-persuna li timpjega huma stabbiliti u li għandha tevalwa jekk l-elementi ta' prova prodotti in sostenn ta' l-affermazzjonijiet ta' din il-persuna, li jgħidu li ma kisritx il-prinċipju ta' trattament ugwali, humiex suffiċjenti.
- 3) L-Artikolu 15 tad-Direttiva 2000/43/KE jehtieg li, anke meta mhemmx vittma identifikabbli, ir-regoli dwar is-sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati biex tiġi trasposta din id-direttiva għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

(<sup>1</sup>) ĠU C 82, 14.4.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-17 ta' Lulju 2008 — Franco Campoli vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea**

(Kawża C-71/07 P) (<sup>1</sup>)

**(Appell — Uffiċjali — Remunerazzjoni — Pensjoni — Applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' korrezzjoni kkalkolat skond l-gholi tal-hajja medju fl-Istat ta' residenza — Sistema tranzitorja stabbilita bir-Regolament li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal — Eċċezzjoni ta' illegalità)**

(2008/C 223/18)

Lingwa tal-proċedura: Il-Franċiż

**Partijiet**

Appellant: Franco Campoli (rappreżentanti: G. Vandensanden, L. Levi u S. Rodrigues, avukati)

Appellati: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: V. Joris u D. Martin, aġenti), Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Arpio Santacruz u I. Šulce, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tieni Awla Estiża) tad-29 ta' Novembru 2006, Campoli vs Il-Kummissjoni (T-135/05), li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza ċaħdet bħala parzjalment inammissibbli u parzjalment infondata t-talba għall-annullament tal-karti tal-pensjoni (pension slips) tar-rikorrent għax-xhur ta' Mejju sa Lulju 2004, safejn japplikaw għall-ewwel darba koeffiċjent ta' korrezzjoni kkalkolat illegalment skond l-gholi tal-hajja medju fil-pajjiż ta' residenza ta' l-appellant, u mhux skond l-gholi tal-hajja fil-belt kapitali ta' dan il-pajjiż — Effett tad-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-Persunal l-godda fuq is-sistema ta' koeffiċjenti ta' korrezzjoni — Sistema tranzitorja għall-uffiċjali li hargu bil-pensjoni qabel l-1 ta' Mejju 2004 — Metodu għall-kalkolu tal-koeffiċjenti ta' korrezzjoni u l-osservanza tal-prinċipju ta' trattament ugwali — Obbligu ta' motivazzjoni

**Dispożittiv**

- 1) L-appell prinċipali u l-appell incidental huma miċhuda.
- 2) F. Campoli, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(<sup>1</sup>) ĠU C 117, 26.5.2007.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-17 ta' Lulju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Arbeitsgericht Bonn — Il-Ġermanja) — Andrea Raccanelli vs Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften eV**

(Kawża C-94/07) (<sup>1</sup>)

**(Artikolu 39 KE — Kuncett ta' "haddiem" — Organizzazzjoni mhux governattiva ta' utilità pubblika — Borża ta' studju għal kandidati għal dottorati — Kuntratt ta' impjieg — Kundizzjonijiet)**

(2008/C 223/19)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Arbeitsgericht Bonn